

CONJUNTO UCM/

UCM UNIT/

ENSEMBLE UCM/

BAUGRUPPE UCM/

**SD-BOX + VEGA A3 BETA + ASG 1XX/ASG
1XX-UD + T-25/T-25UD**

INSTRUCCIONES DE USO Y MANUTENCIÓN/

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE/

INSTRUCTIONS D'USAGE ET ENTRETIEN/

GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG/

CERTIFICADO

ZERTIFIKAT

Examen UE de tipo para componentes de seguridad
EU-Baumusterprüfung für Sicherheitsbauteile
Según el anexo IV parte A de la Directiva 2014/33/UE
Gemäß Anhang IV Teil A der Richtlinie 2014/33/EU

Certificado N.º.: TRI/DAS.IV-A/001354/20
Zertifikat-Nr.:

Organismo Notificado
Benannte Stelle

TÜV Rheinland Ibérica Inspection, Certification & Testing, S.A.
Parc de Negocis Mas Blau
Ed. Océano c/ Garrotxa, 10-12
E-08820 El Prat de Llobregat

Propietario del Certificado
Zertifikatsinhaber

DYNATECH DYNAMICS & TECHNOLOGY S.L.U
Pol. Ind. Pina de Ebro, Sector C, P-9
50750 - Zaragoza
España (Spanien)

Fabricante del ejemplo ensayado
Hersteller des Prüfmusters
Fabricante autorizado
Zugelassener Hersteller

DYNATECH DYNAMICS & TECHNOLOGY S.L.U
Pol. Ind. Pina de Ebro, Sector C, P-9
50750 - Zaragoza
España (Spanien)

Tipo
Typ

SD-BOX + VEGA + ASG

Descripción
Beschreibung

Sistema de Protección contra movimientos incontrolados de la cabina.
Schutzsystem gegen unbeabsichtigte Fahrkorbbewegung.

Componentes
Bauteile

Módulo de control SD-BOX
Steuersystem SD-BOX
Dispositivo de Activación VEGA (parking Beta)
Aktivierungsgerät VEGA (parking BETA)
Paracaídas Progresivo modelo ASG + Timonería T25UD/T25
Progressive Fangvorrichtung Modell ASG + Gestänge T25UD/T25

Informe
Bericht

33210062 (14.02.2012)
33432391 (10.05.2016)
92570408 (30.03.2020)

Normas de Referencia
Normen

EN 81-20:2014
EN 81-50:2014

Fecha emisión certificado
Ausstellungsdatum

06.04.2020

Este certificado consta de esta portada, y el anexo técnico (2 hojas). Su reproducción carece de validez si no se realiza totalmente.
Dieses Zertifikat besteht aus dieser Hauptseite und dem technischen Anhang (2 Seiten). Es muss mit allen Seiten wiedergegeben werden, um als gültig zu gelten.

Nota: Este sistema de protección contra movimientos incontrolados de la cabina puede usarse como parte del sistema de pre accionamiento de parada para el cumplimiento de la Norma EN 81-21, cumpliendo con los requisitos de seguridad y/o medidas de protección descritos en dicha norma.

Hinweis: Dieses Schutzsystem gegen unbeabsichtigte Fahrkorbbewegung kann als Teil eines Voraktivierungssystems zum Anhalten des Fahrkorbs verwendet werden, um die Norm EN 81-21 und die darin beschriebenen Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen zu erfüllen.

Este certificado perderá su validez debido a cambios de diseño, procedimiento, cambios en la legislación o en la normativa aplicable. El fabricante deberá poner en conocimiento de este Organismo Notificado cualquier cambio de diseño previsto
Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit im Falle von Konstruktions- oder Verfahrensänderungen, Änderungen des anwendbaren Rechts oder der Normen. Der Hersteller muss dieser Benannten Stelle alle vorgesehenen Änderungen an der Konstruktion mitteilen.



Javier Mediavilla / Armand Hernandez
(Director Servicios Industriales) / (Director Técnico Elevadores)
Organismo Notificado N° 1027
Notified Body, ID-No

GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

1	EINLEITUNG	2
1.1	BESCHREIBUNG.....	2
2	RISIKEN UND SICHERHEITSWARNUNGEN	2
2.1	RISIKEN	2
2.2	SICHERHEITSWARNUNGEN	2
3	BESCHREIBUNG DER BAUGRUPPE	3
3.1	SYSTEMKOMPONENTEN	3
3.2	FUNKTION DER BAUGRUPPE.....	3
5	EINBAU UND WARTUNG	6
5.1	MONTAGE	6
5.2	WARTUNG.....	6

1 EINLEITUNG

1.1 BESCHREIBUNG

Das System besteht aus einem Signalsteuerkasten mit der Bezeichnung SD-BOX, dem VEGA-Geschwindigkeitsbegrenzer, dem Auslösegestänge T-25 und der Bremsfangvorrichtung ASG-1XX; alle Komponenten sind Dynatech-Fabrikate. Das besagte System bietet kompletten Schutz vor unkontrollierten Bewegungen des Fahrkorbs bei offenen Türen, auch bekannt unter der Bezeichnung UCM.

Die Baugruppe erfüllt die Anforderungen der Norm EN 81-20:2014 und EN 81-50:2014, wobei die SD-BOX als Verwaltungssystem der Signale, der Begrenzer als UCM-Detektionssystem und die Fangvorrichtungen als Bremsselement eingesetzt werden. In Übereinstimmung mit der Norm hält das System bei einer UCM den Fahrkorb mit einem Bremsweg von unter 1 Meter an.

Dieses Schutzsystem ist als Detektions- und Bremsvorrichtung im Fall von unkontrollierten Bewegungen des Fahrkorbs bei offener Tür zertifiziert. Ferner ist jedes einzelne Bauteil dieses Systems einzeln für diesen Zweck zertifiziert. Dazu kommen die Zertifizierungen als Geschwindigkeitsbegrenzer und Gleitfangvorrichtung bei Abwärtsfahrt und als Bremsvorrichtung bei Übergeschwindigkeit bei der Aufwärtsfahrt.



Die Zertifizierung als UCM enthält auch die Kombinationen unter den einzelnen Ausführungen dieser Bauteilmodelle.

KOMPONENTE	ZERTIFIKAT
SD-BOX + VEGA A3 BETA+ ASG 1XX + T-25	TRI/DAS.IV-A/001354/20
SD-BOX	TRI/DAS.IV-A/001315/20
VEGA	ATI/LV/010
ASG 1XX UD/ASD 1XX	ATI/PP/010

Der Einbau dieses Sicherheitspakets in eine Anlage stellt letztere von der UCM-Zertifizierung frei, allerdings nicht von der Überprüfung der Baugruppe auf Erfüllung der Anforderungen der Norm. Die Prüfung des Systems auf einwandfreie Funktion und dessen Einbau in die Anlage liegt in der Verantwortung des Installateurs.

2 RISIKEN UND SICHERHEITSWARNUNGEN

2.1 RISIKEN

	Elektrisches Risiko	Der Kasten mit seinen an die elektrische Stromversorgung der SD-BOX angeschlossenen Klemmen darf weder manipuliert noch geöffnet werden..
	Elektrisches Risiko	Die Verkeilungsspule des VEGA-Geschwindigkeitsbegrenzers darf nicht manipuliert werden.

2.2 SICHERHEITSWARNUNGEN

- Es empfiehlt sich, die Gebrauchs- und Wartungsanleitung der verschiedenen, die Baugruppe bildenden Elemente zu lesen.
- Die Baugruppe SD-BOX + Vega A3 Beta + ASG 1XX/ASG 1XX-UD + T-25/T-25 UD ist für Anlagen mit einem Verhältnis P/Q über 0,7 geeignet.
- Bei Auftreten einer UCM ist das Eingreifen eines zuständigen Technikers erforderlich, um die Anlage wieder in Betriebsbereitschaft zu bringen. Nach Beheben des durch die UCM hervorgerufenen Problems ist der RESET-Knopf zu drücken, um den Sicherheitskreis zu schließen und das System betriebsbereit zu schalten.

- Die SD-BOX-Eingangssignale kommen von der Anlagensteuerung selbst. Infolgedessen entsprechen die Reaktionszeiten der Bauteile denen der Steuerung, während bei den Gesamtreaktionszeiten der Baugruppe SD-BOX + Vega A3 Beta + ASG 1XX + T-25 die Vorschriften berücksichtigt wurden.
- Falls eine Revision der Anlage oder ein manueller Rettungsvorgang durchgeführt wird, ist sicherzustellen, dass die SD-BOX in die jeweils richtige Betriebsart geschaltet ist, um unerwünschte Verkeilungen der Fangvorrichtung zu vermeiden.
- Das Parksysteem oder der Abdriftschutz des Beta Modells, das im Vega Begrenzer zur Feststellung der unkontrollierten Bewegung enthalten ist, muss immer eine 24V-Spule für den ordnungsgemäßen Betrieb mit der SD-BOX enthalten.

3 BESCHREIBUNG DER BAUGRUPPE

3.1 SYSTEMKOMPONENTEN

Elemente, aus denen sich das System zusammensetzt:

- **STEUERSYSTEM**

Als Steuersystem dient die SD-BOX.

- **BEGRENZER**

Als UCM-Aktor dient der bidirektionale Begrenzer vom Modell Vega .

- **FANGVORRICHTUNG UND AUSLÖSEGESTÄNGE**

Als Bremsvorrichtung kommt die bidirektionale Bremsfangvorrichtung vom Modell ASG-1XX/ASG-1XX UD .

3.2 FUNKTION DER BAUGRUPPE

Wie in der ABBILDUNG 2 zu sehen ist, ist die elektronische Vorrichtung SD-BOX an die Steuerung der Anlage und an das Parksysteem des Vega-Begrenzers angeschlossen. Der Anschluss an die SD-BOX ist in deren Gebrauchs- und Wartungsanleitung beschrieben.

Der Begrenzer wird direkt an der Wand des Maschinenraums oder im oberen Bereich des Aufzugschachts befestigt; er ist über das Seil mit der in der Grube befindlichen Spannrolle verbunden. Diese Spannrolle wird mittels Flanschen an der Führung befestigt.

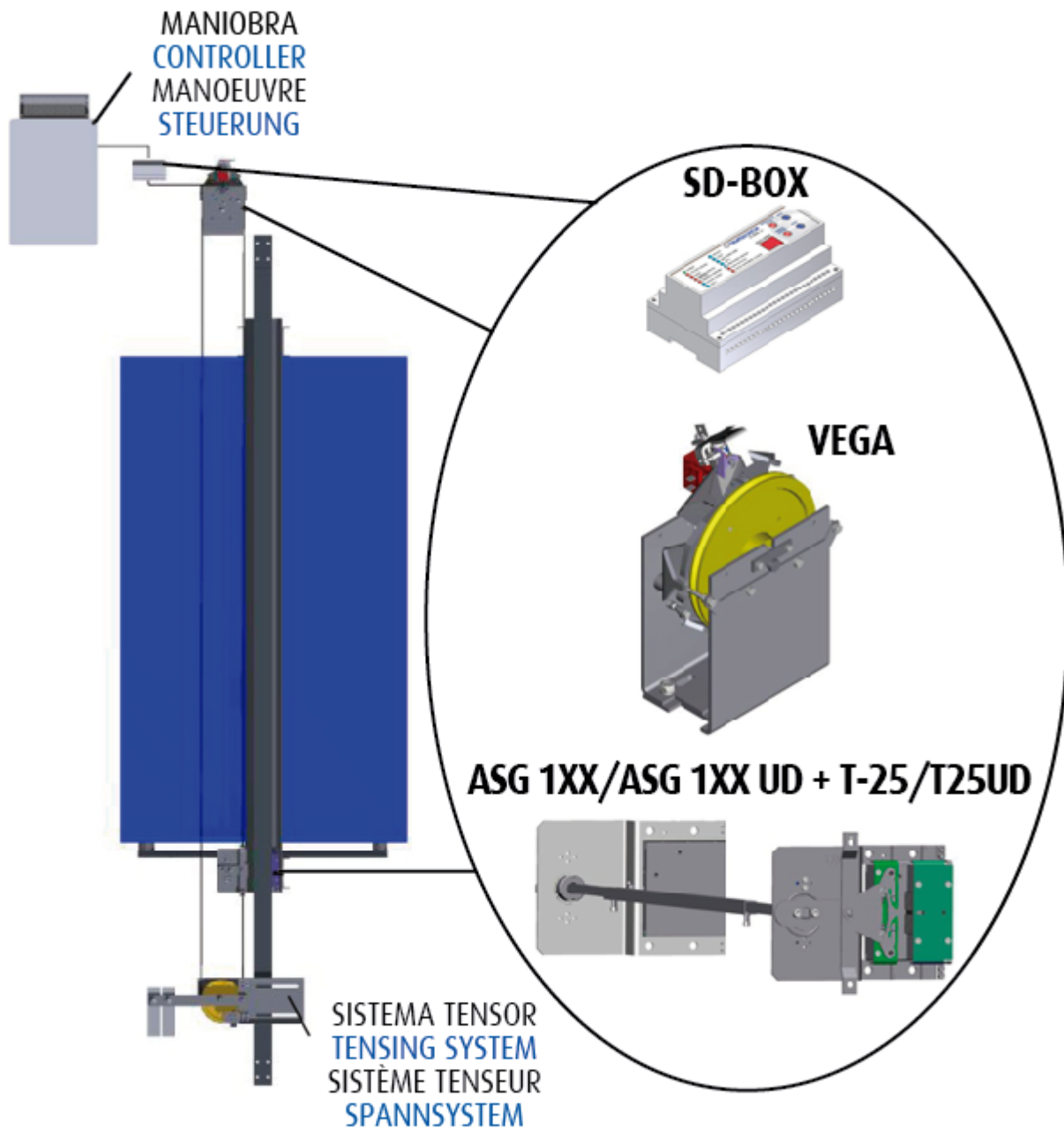


ABBILDUNG 2: Systemkomponenten

Das Seil läuft durch die Rille des Begrenzers und die Rille der Spannrolle. Die Seilenden werden mit Hilfe von Kabelbindern am Zugelement des Auslösegestänges T-25 befestigt, wie die ABBILDUNG 4 zeigt. Das Auslösegestänge betätigt im Verkeilungsfall die Fangvorrichtung ASG-1XX. Wenn also der Fahrkorb die Auslösegeschwindigkeit erreicht, führt die relative Bewegung von Seil und Begrenzer dazu, dass dieser blockiert wird und die Fangvorrichtungen auslöst.

ABBILDUNG 3 zeigt das Parksystem des Vega-Begrenzers. Dieses besteht hauptsächlich aus einer Spule, die im UCM-Fall das Verkeilungssystem des Begrenzers aktiviert und aus einem Induktivsensor, der der SD-BOX die Positionierung des Verkeilungssystems mitteilt.

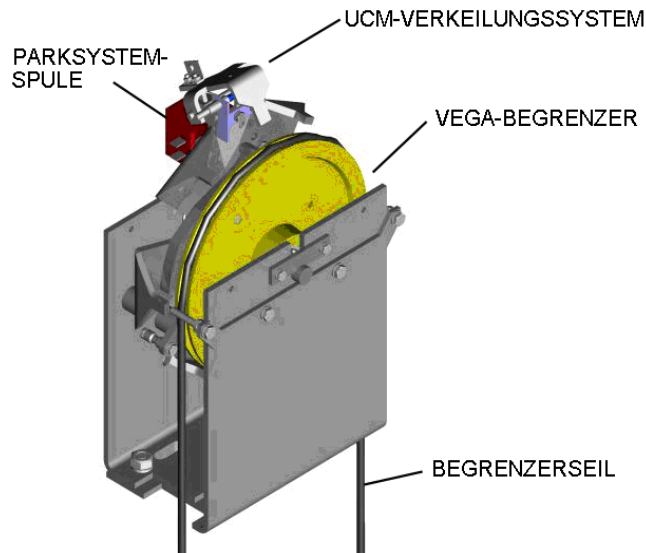


ABBILDUNG 3: Vega-Begrenzer

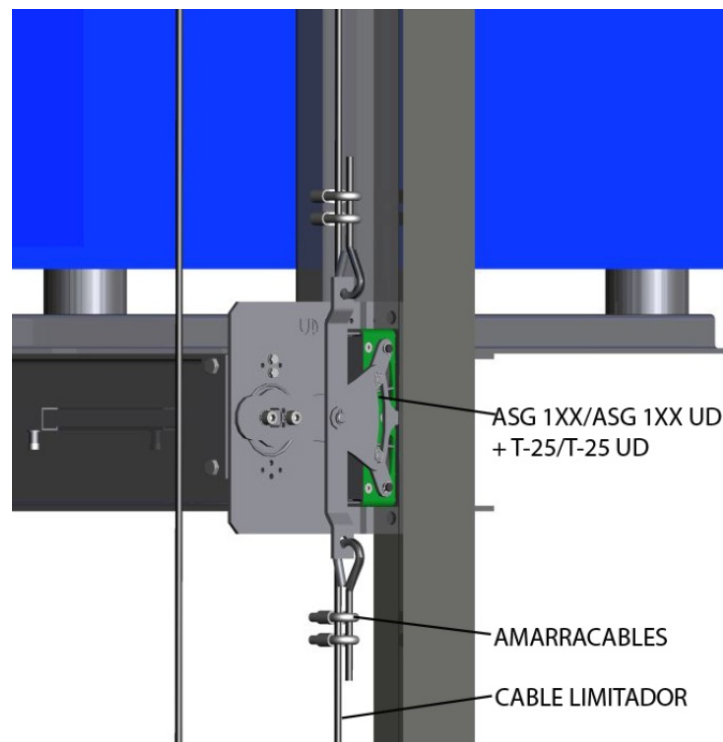


ABBILDUNG 4: Fangvorrichtung ASG 1XX + Auslösegestänge T-25

Die Schutzfunktion dieses Systems bei UCM wirkt folgendermaßen: Das elektronische System SD-BOX vergleicht mittels der von der Anlage kommenden Signale ständig den Zustand der Fahrkorbtüren und die Etageebene. Bei diesen Signalen handelt es sich um:

- Geschlossene Türen
- Stockwerk oder Freigabebereich
- Motorschutz

HINWEIS: Lesen Sie bitte im SD-BOX-Handbuch die elektrischen Eigenschaften nach, um die Spannung der einzugebenden Signale zu prüfen, ebenso die Signalart

Wenn die SD-BOX auf Basis dieser Eingängen registriert, dass der Fahrkorb die Etageebene mit offenen Türen verlässt, wird das Schütz des Sicherheitskreises geöffnet, was dazu führt, dass die Spule des Parksystems des Vega-Begrenzers entregt wird. Dies wiederum führt dazu, dass das Verteilungssystem des Parksystems auf die Zentrifugen des Begrenzers einwirkt und die Verteilung des Begrenzers verursacht. Dadurch wird das Seil, mit

dem der Begrenzer am Auslösegestänge befestigt ist, blockiert und zieht das Zugelement der T-25 nach oben oder nach unten; die Folge ist die Verkeilung der Fangvorrichtung ASG-1XX und das Abbremsen des Fahrkorbs.

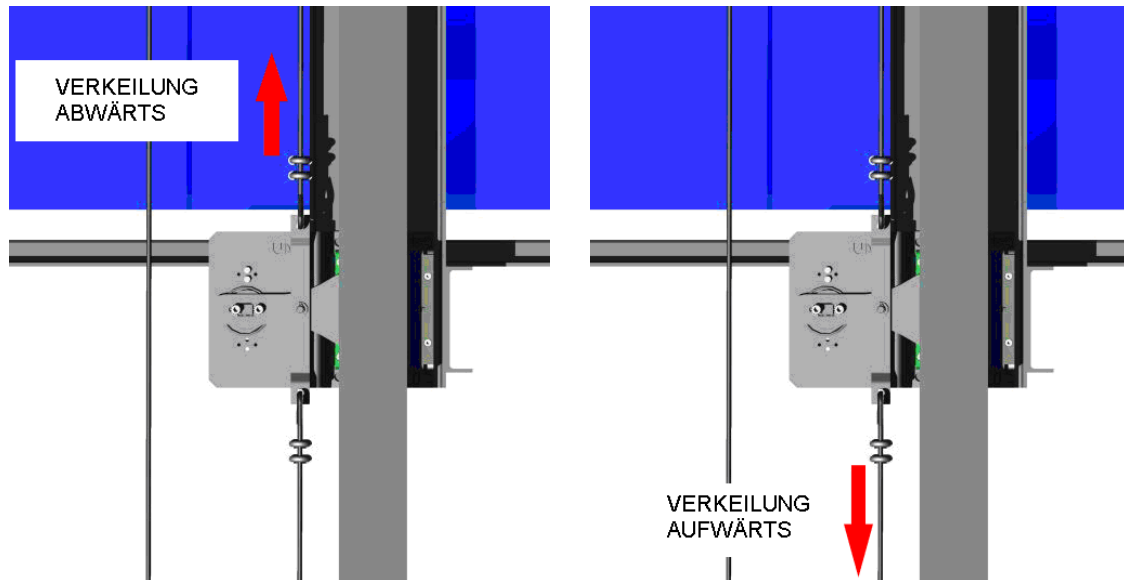


ABBILDUNG 5: Betätigung ASG 1XX + Auslösegestänge T-25

Unter normalen Bedingungen, bei denen keine UCM registriert wird, ist die Spule 24V des Begrenzer-Parksystems erregt und verhindert so, dass das Parksystem den Vega-Begrenzer einrasten lässt. Deshalb arbeitet das System mit positiver Sicherheit.

5 EINBAU UND WARTUNG

5.1 MONTAGE

- SD-BOX:

Der Einbau, der elektrische Anschluss und die Inbetriebsetzung dürfen nur von qualifiziertem und entsprechend ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Nähere Informationen zum Einbau, zum elektrischen Anschluss und zu den Schaltplänen erhalten Sie in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung der SD-BOX.

- Vega A3 Beta:

Der Einbau und die Einstellung des Vega A3 Beta-Begrenzers hat gemäß den Vorgaben der Gebrauchs- und Wartungsanleitung des Vega-Geschwindigkeitbegrenzers zu erfolgen.

Es empfiehlt sich, die korrekte Positionierung des Begrenzerseils wie auch die korrekte Funktion des Parksystems zu überprüfen; dabei ist sicherzustellen, dass die Spule 24V sich bei Normalbetrieb in erregtem Zustand befindet.

- ASG-1XX /ASG 1XX UD+ T-25/T25 UD

Der Einbau der Fangvorrichtung ASG-1XX/ASG 1XX UD erfolgt gemäß der Gebrauchs- und Wartungsanleitung der Fangvorrichtung ASG-Reihe 1 und des Auslösegestänges T-25/T25 UD.

5.2 WARTUNG

Die Überprüfung der Abstände des Fangvorrichtungsschuhs zur Führungsschiene ist empfehlenswert. Auch sollte die korrekte Befestigung und Funktionsweise des Begrenzerseils am Zugelement des Auslösegestänges T-25/T-25UD überprüft werden.

Das System ist in regelmäßigen Abständen auf Schäden zu prüfen, die den normalen Betrieb des Aufzugs beeinträchtigen könnten. Die Reibungselemente der Fangvorrichtungen können ausgetauscht werden. Eine Sichtkontrolle ist dabei ausreichend.